Nuestras rutas espirituales

(Ensayo sobre las virtudes cívicas de la Raza)

Por FRANCISCO VILLANUEVA, hijo

En los fibras de la Raza se siente un verdadero remozamiento moral, insolito en toda su historia. Es un nuevo despertar de un letargo ó marasmo prolongado para retrotraerse á horizontes y perspectivas pretéritos y recoger de las copiosas canteras de un pasado glorioso todo el acervo de principios de etica y moralidad que nos habian legado nuestros ancestros, ora durante la era pre-magallánica, ya después del arribo de los hispanos.

Nosotros tenemos nuestro autóctono sistema distintivo de ética filipina, con un fondo histórico diferente del método occidental. El antiguo codigo moral de los aborigenes filipinos puede encontrarse en sus antiguos escritos, en los viejos proverbios, en el cancionero popular, en los códigos de Maragtás y Kalantiaw y otras normas de conducta social, promulgadas por los jefes del sistema patriarcal, prevaleciente entonces, en los ritos religiosos y otros documentos históricos que el tiempo ha conservado y que han llegado á nuestras manos como una herencia sacra.

Y este acervo autóctono se había acrecentado grandemente con nuestros logros espirituales y morales derivados de nuestro contacto con la civilización hispana durante la era post-magallánica.

En la historia de nuestro progreso moral y espiritual, la cultura española también ha influido mucho para enriquecer y fortificar el codigo tradicional de las virtudes cívicas de la raza filipina. España introdujo en Filipinas, no solo sus leyes, sino también su religión, sus costumbres, su idioma y su cultura.

Apenas se celebraba la primera misa en Limasawa, y Legaspi establecia el régimen español oficial, cuando el Padre Arrechedera y otros misioneros empezaban á predicar el evangelio de Nuestro Señor Jesucristo por todo el archipiélago. Los primeros principios de moral que el pueblo filipino aprendió de labios de los misioneros españoles eran la doctrina de Jesucristo ó sea los "Diez Mandamientos de la Ley de Dios". Al correr de los años, los misioneros abrieron sus colegios, y en ellos los estudiantes filipinos bebieron la savia de los preceptos de la religión católica, merced al "Catecismo del Padre Astete". Fué en estas aulas donde, después de aprender la Historia Sagrada y otras biografías de heroes y santos y otros libros famosos, se había curtido y moldeado el carácter de la mayor parte de los héroes, mártires y patriotas de la raza filipina. El estudio de obras sobre Filosofía, en su triple aspecto, Lógica, Cosmología y Teología, por un lado, y la lectura de libros sobre apologética y moral, escritos por autores españoles y latinos, por otro, habían creado en la tierna inteligencia de los niños filipinos el germen de un carácter fuerte y vigoroso, cuyas principales características vamos á analizar.

El espiritualismo

Tanto en la era pre-hispana como durante el periodo post-magallánico, el pueblo filipino se había caracterizado por un marcado sentimentalismo y espiritualismo, que algunos habían dado en la flor de llamar "pietismo", y que bien puede observarse hasta en el arte y en la música de carácter étnico. El "kundiman" de los tagalos del Norte y el "balitaw" de los visayos del Sur no son más que ciarros y vibrantes armonías del corazón de alma melancólica, y doliente.

El sistema de educación española había creado en la juventud filipina un sentido de pietismo. Muchos filipinos son muy piadosos y religiosos, gracias á la influencia ejercida por el contacto con españoles de todos los géneros. Los misioneros hispanos habían hecho hincapié en la necesidad de un credo individual y nacional. "Es menester lo que no vimos", decían algunos sabiondotes. Y continuaban predicando otros: "El temor de Dios es el principio de toda sabiduría". ...."De que le sirve al hombre ganar todo el mundo si al fin pierde su alma."

Dos cualidades muy notables en los filipinos de antaño eran la hidalguía y la nobleza. Los modernos suelen llamar estas características "espíritu deportista," ó, vidándose que el verdadero caballero siempre obra, no solo con guantes y manos limpias, sino también con el alma y el corazón purificados de todo lágamo pensamiento.

Después de la llegada de los españoles, la antigua llama de las virtudes de la hidalguía y la nobleza más se habían avivado, especialmente después del estudio de libros románticos de caballerescos escritos por autores españoles y extranjeros, como el famoso libro de Miguel Cervantes Saavedra "Don Quijote de la Mancha". De esta obra inmortal del glorioso Manco de Lepanto, los escolares nativos aprendieron la justa ponderación que debe existir entre el frio materialismo calculista y el idealismo puro alturista. Gracias al estudio de Don Quijote, el Caballero de la Triste Figura, el alto espíritu y abnegado valor y de Sancho Panza la prudencia y el buen sentido practico, y rechazando las exageraciones y extremos viciosos de ambos, que solamente conducen al vano, á la locura, y otro a la ruindad. De ahi que hayan arraigado en la literatura nativa la palabra "quijotismo" para demostrar la nobleza y la hidalguía de carácter de una persona, y el termino "sanchopancismo" para expresar la avaricia, la concupiscencia, la ambicion, la codicia, el egoismo, el parantismo, y los intereses creados biológicos.

Paralelamente con las virtudes de la hidalguía y la nobleza van las cualidades de la rectitud y de la honradez como hermanas gemelas. En el cancionero popular existia esta copla: *"Ang katuiran tibdog at dagauan man—ng tatong alyan ay pilit lulutang"* (La rectitud anada al mar con pierda pesada—todavia a la superficie flotaria).

Leed las obras de Pigafetta, Loarca, Chirino y otros historiógrafos de la antigua civilización filipina, y verán como nos describen estas dos hermosas flores espirituales del jardín moral de la raza.

Tanta era la honradez de los filipinos de antaño que en sus transacciones y negocios no empleaban documentos de papel para servir de contrato, y, sin embargo, fiel a su crédito, redimian su palabra de honor con prodigiosa fidelidad.

El Dr. José Rizal se había caracterizado por su integridad y su honradez. El General Blanco en un gesto de quijotismo y de hispana hidalguía había concedido á Rizal durante cuatro meses residir en Dapitan, demandándole como única condición previa, su compromiso oral de que no se escaparia, pero sin exigirle que pusiera este convenio por escrito. Rizal, correspondiendo a la nobleza del gobernante hispano, también se comporto como digno y noble caballero, cumpliendo su palabra de honor, no escapándose á pesar de haber tenido tres grandes oportunidades para escapar. la primera en Dapitan, la segunda en Manila, y la última en Singapur, cuando los filipinos deseaban presentar una petición de un mandamiento de habeas corpus ante los tribunales ingleses para liberar al ilustre preso.

El civismo y la dignidad

Algunas de las virtudes que Rizal había admirado mucho en los antiguos filipinos era su civismo y su dignidad ad propia. No era extraño que al comentar cierta parte del famoso libro de Morga, "Sucesos de las Islas Filipinas", el gran Héroe exclamase: ¡Qué admirable concepto tenían los antiguos filipinos de la dignidad moral!"

Cuando Juan Luna pintó su cuadro inmortal "Pacto de Sangre", en donde Rizal, por su trascendental significado escogido para ser el modelo de Sikatuna, el glorioso artista ilocano prefirió al bravo caudillo cebuano, no de pié, sino sentado en una silla como el mismo Legaspi y otros egregios personajes hispánicos, tratándoles en igual forma, sin preferencias ni discriminaciones, cara a cara, sin ningun complejo de inferioridad racial, y obligandole a beber el vino del pacto en el mismo vaso de barro que usaban los antiguos hijos del terruño.

Rizal se extrañaba grandemente de cómo las virtudes éticas del civismo y de la propia dignidad habían degenerado en muchos cerebros y corazones filipinos, llegando á un punto en que, como de tenerlos atenuados ó anuidad. Las frases trascendentales de los más importantes personajes de las dos novelas de Rizal, como Ibarra (Simoun), Isagani, Pecson, Pecson, Macaraig, Basilio, y Padre Florentino son más que verdaderas y vibrantes exteriorizaciones y pláticas sobre la necesidad de cultivar las virtudes del civismo y de la propia dignidad, y de dejar de ser poseídos de cierto complejo de la inferioridad racial. En su oda "A la Juventud Filipina" el excelso Héroe no se olvidó de aconsejar a sus contemporáneos:

"Alza la tersa frente,
Juventud Filipina, y en este dia
Luce resplandeciente
Tu rica gallardía,
Bella esperanza de la patria mia!

¡Con cuánta tristeza habría visto Rizal la turba acéfala de chupópteros y presupuestívoros, "los vituosos del estómago", que por el lamento en las cervas y la fuerza de denigrantes genuflexiones, habían llegado á escalar las alturas oficiales y sociales, sin importarles un bledo ni el civismo ni la dignidad, con tal de no malograr el jugoso bisbérto que periódicamente les pingues beneficios para satisfacer sus concupiscencias!

No contento con articulos, poesías y cartas, haciendo toques de atención a los filipinos para que volvieran las miradas al pasado ó imitasen las virtudes y cualidades de sus ancestros, Rizal decidió hacer su tercera novela que él mismo describe en una de sus cartas de la siguiente manera: "Pienso escribir una tercera novela, una novela, en el sentido moderno de la palabra; pero esta vez, la política no tendrá en ella mucho espacio; la etica jugará principal papel: Me ocuparé sólo de los usos y costumbres de los filipinos; solo habrá dos españoles, el cura y el teniente de la guardia civil. Quiero ser humorístico é ingenioso; quiero fustigar y reir entre lágrimas, es decir, llorar amargamente."

Después de la aparición de "El Filibusterismo" que se publicó en Ganto, un pueblo belga, mientras realizaba la travesia de Europa para Filipinas, Rizal empezó a pergeñar las cuarenta y cuatro páginas que comprenden los primeros cinco capítulos de esta tercera novela que por amargos azares del destino el magno Héroe de Bagumbayan había dejado sin terminar y sin poder ponerle el titulo debido. Rizal amaba a los antiguos filipinos a quienes hacia aparecer en un entablado literario nuevo como seres dotados de virtudes tan grandes y tan fuertes como los moluves de las selvas nativas.

Es muy deplorable que Rizal no haya podido terminar esta nueva novela, cuya publicación indudablemente hubiera sido de resultados muy saltuiferos, precisamente en nuestros días en que, viviendo el mundo hacia Rizal, queremos que su espiritu nos sirva de guia e inspiración orientadora. en la revisión de nuestros valores morales, en nuestro remozamiento psiquico, en nuestra regeneración mental, en el supremo reflorecimiento de las virtudes, costumbres y tradiciones de nuestra Raza.

La perseverancia

Solo mediante la virtud de la perseverancia, Rizal pudo hacer de su vida una gloriosa y brillante epopeya de labores nobles y provechosas. La constancia era otra hermosa virtud de los antiguos filipinos que el excelso Martir de Bagumbayan había heredado y cultivado con noble y digno celo.

Gracias al espiritu de perseverancia, se han podido producir en Filipinas muchas obras arquitectónicas grandiosas, como la Catedral y Palacio, las murallas de Intramuros, el secreto de cuya contextura y sólidez hasta ahora los arquitectos modernos no han logrado descifrar.

La abnegación

También los filipinos de antaño se habian distinguido por su espiritu de abnegación. Los españoles, no solo se habian contentado en enseñar a los filipinos la historia sagrada y profana, sino que también habían bautizado a las aldeas y calles del país con los nombres de sus santos y héroes.

La virtud de la abnegación había logrado que la gente de provincias soportase con asombrosa pasividad y heroismo estoicoxas más amargas vicisitudes de la vida durantes varias etapas de la historia patria.

La laboriosidad

Filipinas es una raza privilegiada y fuerte, que a pesar de haber estado en contacto con varias clases de civilización, todavia no ha sucumbido y ni siquiera ha perdido sus propias caracteristicas autóctonas.

Las terrazas arroceras que se ven a lo largo de las montañas del Norte y en otras partes, el dulce que se vislumbran en las colinas del sur, son verdaderos himnos vivientes al trabajo y a la laboriosidad, y constituyen muestras plásticas y evidentes del espiritu diligente y activo de los filipinos de antaño y de hogaño para hacer producir á la madre tierra sazonados frutos, para acrecentar los recursos naturales de la raza y para proteger y conservar lo propio y lo autóctono.

La cortesía

Durante los tiempos pretéritos floreció la cortesia o el refinamiento en alto grado y en verdad, y según afirma el famoso historiografo español Padre Chirino, los antiguos filipinos se expresaban en sus cartas con sumo delicadeza y se comportaban e hablaban con extremos de finura.

Bajo la influencia de la cultura española los niños se veían obligados a estudiar los textos sobre la urbanidad. la etiqueta social o los buenos modales y formas sociales.

Muchos filipinos habían practicado sobremanera la virtud de la cortesía. Se dice de Rizal que fué el mas perfecto tipo de caballero que había existido en el país.

El valor

Otra característica del filipino de todos los tiempos es la virtud del valor que ocupa un lugar muy preminente en la psicología nacional. Tanto aprecio tenían nuestros ancestros de esta cualidad que en el cancionero popular todavia perdura esta valiente copla: "Ang bayaning mahusay tan—Ang libayo ang tapang (Cuando un héroe es herido—la coraje acrecienta).

No cabe ninguna duda de que fueron muy bravos y valerosos aquellos hombres como Lapulapu, Sikatuna, Sumakwel, Tukas, Lakan-Dula y otros que no tuvieron miedo de ponerse enfrente de las fuerzas mecanizadas, científicas y bien armadas de los conquistadores españoles, sin mas armas a su alcance que sus lantakas krises, arcos y flechas.

Con el contacto con los hispanos, la cualidad del valor de los filipinos se había acrecentado y avivado como una llama fuerte. En los colegios hispanos se hacia mucho hincapié en el estudio de episodios históricos y heroicos de nuestros hombres. En la parte y España, como el sacrificio de las madres e hijos españoles, el heroismo de Mucio Scaevola que había dejado que

(Continua en la pagina 6

La República se abrio paso de las posesiones de Bataan, y con ella surgieron problemas en la esfera Economico-Social. Los COBREDORES DE BILLETES RACES, por la naturaleza de su labor, se hallan en la arteria del pulso Eco-Social del país. Los COBREDORES pueden ayudarle hacia un "Amanecer de la Libertad" — Escribe a escribir otra Tragedia de Bataan.

L. BAUTISTA & CO.
Miembro: Phil. Realtors' Assn.
1030 Bilibid Viejo Tel. 2-54-78
BOD. A. SANTIAGO, Socio-Gerente—

SERVICIO PUNTUAL—
Préstamos — Inversiones
Capitalización
SOUTHERN INVESTMENT CO., INC.
Concede facilidades financieras a pequeños agricultores e industrias con intereses moderados en consonancia con la política de la Republica de fomentar la producion.
Edificio Samsuilio Ctes. 211-212
Tels. 2-46-31; 2-46-32

PROPERTY OWNERS-INVESTORS
"Your interest is our concern"

VARIAS-ALUNAN-GONZALEZ
A. VARIAS
Real Estate Brokers
MR. ANTONIO VARIAS
MR. RAFAEL R. ALUNAN, JR.
ATTY. LUIS J. GONZALEZ
(Managing Partners)
100 Escolta, Room 405 Tel. 2-26-44

REAL ESTATE—
SALES & ADMINISTRATION
Exequiel S.
GONZALEZ
624 Rizal Ave. Tel. 2-80-64
Member, Phil. Realtors Association

BANCO HIPOTECARIO DE FILIPINAS
3-9 Plaza Cervantes, Manila
PRESTAMOS HIPOTECARIOS sobre fincas en Manila
CUENTAS DE AHORRO Desde Un Peso en adelante

Anuncios Clasificados

Tarifa: P0.80 Linea

Se Vende Bienes Raices

Casa 2 pisos lote 112mc pros. mercado tranvia P40,000; 2 lote desde rotonda dist. com. Tagaytay P35,000; terreno especialmente para subdiv. P1.mc; Hdas. con variedad plantas productivas con casas, camarines etc. P246,000. Dorotea C. Bermudez, Tel. 2-35-12.
(25-27-29/3

Parcelas Antipolo 15,600 m.c. para arroz. 3½ Frente Tamarav Club, 9,00 m.c, P14/m.c. 643 Rizal Ave.
(25-28-1/4

Servicios Miscelaneos

Especialistas en RCA y Philco. T-23640
(-28/3)

Quispo Radio Service—Servicio a Domicilio. Tels. 2-28-84 y 6-62-84.
(18-26-1/4)

Profesionales

Dr. F. E. Klein-Optometra, 473 Regina Bldg. Para convenio llame a T/2-17-84.

Dr. Joaquin del Alcazar — Optometra. C/823 Calvo Bldg., Escolta. T-2-57-57.

Dr. Leon L. Estrera, Dentista, 1808 A. Herran, Paco. 9-12 A.M. 3-7 P. M.
(18-25-1/4

MACAWIWILI GOLD MINING & DEV. CO. INC.

FOR SALE — TO THE HIGHEST BIDDER

One Diesel Engine with generator "National", type FAS, 11" bore, 16" stroke, 8 cylinders, vertical engine will develop 150 HP at 400 RPM. (Not functioning, removable parts (missing);

Main body of Ingersol Rand electric driven air compressor. (Not functioning, removable parts missing).

One Traylor Type T Bulldog Gyratory Crusher. (Motor and starter missing).

One 72" x 21' Dorr Duplex Rake Classifier. (Motor missing).

One clarification tank. (Without pumps nor motors).

Two steel precipitation tanks.

One melting furnace, without burners.

Three 30' dia. by 10' deep. Thickeners —without motors or pumps.

One ball mill 6' x 6'.

Main part of lathe machine. All detachable parts missing.

Several kinds of tanks.

Six mining cars, without wheels.

About 240 G.I. sheets still in place.

Rollers of conveyer.

Steel rails, about 20 pcs. 16 ft. long each;

G. I. pipes of various sizes, 511 pieces (Sizes from 1/2" to 6"); and

Pipes and rails inside the tunnels or otherwise buried within the mine area: Etc. Etc.

Pursuant to and in accordance with the order of the Court of First Instance of Manila dated March 6, 1944 in connection with Proceedings No. 9082, the undersigned receiver will sell the above properties now situated at the mines of the Company at Itogon (30 kms. from Baguio City) as and where is", to the highest bidder for cash and without warranty. All bids shall be submitted to the undersigned not later than April 20, 1944 accompanied with a certified check or Postal Money Order in an amount at least 10% of the bid offered, as earnest money, in favor of "The Assignee Macawiwili Gold Mining & Dev. Co., Inc.". The undersigned reserves the right to reject any or all bids. For particulars refer to

ARTURO A. ALAFRIZ
Assignee, Macawiwili Gold Mining & Dev. Co., Inc.
3rd fl. Rizal Commercial Bldg.,
101 Escolta, Manila
(18-28—1 Abr.—(4)

Nuestras rutas espirituales

(Continuación de la página 7)

su mano se abrasara en el fuego antes que claudicar, los incendios de Segunto y Numancia, y otras magnas proezas épicas.

Los más ingentes heroes y mártires filipinos de la era postmagallanica tempieron su caracter de acero, leyendo estas hazañas famosas en las aulas hispanas.

Rizal demostró supremo valor y serenidad, cuando en la noche anterior a su muerte todavia pudo escribir los versos de su "Ultimo Adios" y cuando despues pidio al capitan encargado de su ejecución para que le fusilará de frente, y habiéndose negado este á acceder a su ruego, el gran Heroe, ya herido, en un supremo esfuerzo de valor y serenidad, volvió la espalda para caer sobre la tierra, de cara al cielo. Gregorio del Pilar con coraje afronto la muerte de pié sobre una colina, y luego, ya lacerado, todavia saco de su corazón un pañuelo empapado en su sangre para ser enviado a su novia. Antonio Luna, al saber que el periodista español Mir Deas calumniaba a la colonia filipina de Barcelona, le dió una bofetada en pleno rostro y en publico, para invitarle a un duelo a muerte que el editor catalán habia rehusado por miedo. Este es el mismo Antonio Luna que varios años despues, en la guerra del 98, ordenaba a sus soldados para que le enterrasen envuelto en los pliegues de la bandera filipina en el caso de caer le vieran morir. Apolinario Mabini tuvo la valentia y la imperterita serenidad de negarse a prestar el juramento de lealtad a la bandera americana, diciendo a sus guardias blancos, que estaban sorprendidos: "Si quereis podeis fusilarme. Aqui esta mi corazon."

Otras virtudes

Otras virtudes que tambien habian florecido durante los tiempos antiguos son la sinceridad, generosidad, lealtad, fidelidad discreción, prudencia, desinterés, hospitalidad, gratitud, iniciativa e investiva, confianza propia, sensidad, dominio de si mismo, sentido de responsabilidad y del deber, piedad, tolerancia, solidaridad, modestia, frugalidad y ahorro, caridad, amor y unidad familiar, y otras que ya no vamos a discutir extensamente por la falta de espacio de este periodico, con excepción solamente de la importantisima virtud del patriotismo de lo que vamos a ocuparnos brevemente como broche de oro de la suma de las virtudes civicas de la Raza.

El patriotismo

Filipinas puede vanagloriarse de haber tenido siempre en todas las etapas de su historia hijos que la habian idolatrado con pleno sentido de responsabilidad y que habian consagrado sus cerebros, almas y corazones a la sagrada causa de su felicidad, bienestar, progreso y libertad. Desde la gloriosa epopeya de Lapulapu en Mactan el 27 de abril de 1521 hasta nuestros dias, los filipinos han demostrado estar poseidos de la suprema virtud del patriotismo.

El amor a la patria, considerado como la más sublime y hermosa de las virtudes civicas de la Raza, arde como una llama viva y poderosa en el alma nacional.

El más grande arquetipo de los patriotas filipinos es el Dr. José Rizal. En una carta que habia dejado el año 1892 en manos del Dr. Márquez Pereira en Macao, para ser abierta despues de su muerte que ya lo preveia, el gran Héroe decia: "Quiero hacer ver a los pocos ni siquiera el patriotismo que nosotros sabemos morir por nuestra patria y por nuestras convicciones."

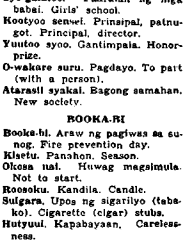
Arriba quedan descritas las virtudes civicas que habian adornado el espiritu de los filipinos que nos habian precedido en el camino del deber patrio. Ahora solo hace falta recordar que en nuestras rutas espirituales, en el remozamiento moral, en el despertar de un letargo de los sentidos entumecidos o anulados por la abulia, el perseverante estudio y práctica de las virtudes y cualidades que habian ennoblecido a la Raza, constituyen un factor de suprema potencia para construir una Nueva Filipinas, más grande, más vigorosa y más próspera.

SOTUGYOO

Sotugyoo. Pagtatapos. Graduation.
Taltel. Karaniwan. Generally.
Sktl. Palatuntunan. Ceremony.
Zyo-gakkoo. Paaralan ng mga babai. Girls' school.
Kootyoo sensei. Prinsipal, patnugot. Principal, director.
Yuutoo syoo. Gantimpala. Honor-prize.
O-wakare suru. Pagdayo. To part (with a person).
Atarasii syakai. Bagong samahan. New society.

BOOKA-BI

Booka-bi. Araw ng pagiwas sa sunog. Fire prevention day.
Kisetu. Panahon. Season.
Okosa nai. Huwag magsimula. Not to start.
Roosoku. Kandila. Candle.
Sugara. Upos ng sigariiyo (tabako). Cigaretto (cigar) stubs.
Hutyuui. Kapabayaan. Carelessness.

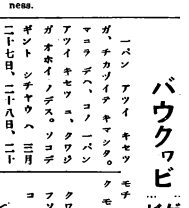


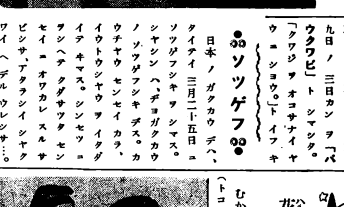
●ソツゲフ●

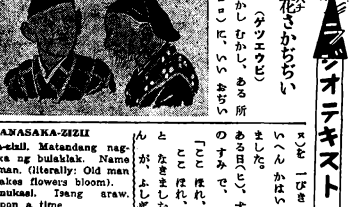
日本ノガクカウデハ、タイテイ三月二十五日ニソツゲフシキガオコナハレマス。シキジャウヘハ二十七日ニ二十八日ニ二ト九日ノアヒダニソツゲフショヲモラヒニイキマス。

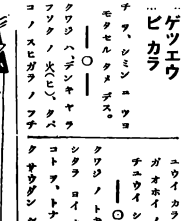
バウクワビ ゲツエウヒカラ

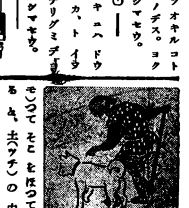
クワジツハデンキヤラフソクノ火(ヒ)ニタダスカラデス。

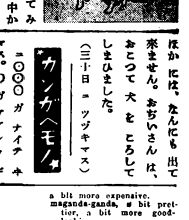












Precios de la...

(Continuacion de la pagina 1)

nes que se contetan.

Si algún tendero vende la carne a precios más elevados el consejo y los auxiliares darán cuenta de la infracción a los inspectores de la Administración de Alimentos, los cuales decidirán el procedimiento para obligar a los tenderos a cumplir la orden.

Hasta esta mañana, sin embargo, los precios de la carne que regian en los mercados públicos de Manila no eran los oficiales.

Todos deberan...

(Continuacion de la pagina 1)

nada en dinero o en productos y según los términos y las condiciones dispuestos en el contrato de préstamos.

Uso de los fondos derivados de las multas

Todos los fondos derivados de la multa de P5.00 para cada persona que deseara librarse del trabajo obligatorio cada vez que le corresponde el turno de trabajar una vez a la semana, serán destinados para los siguientes fines:

1. Para la compra de semillas y materiales de cultivo y gastos de transportación.

2. Para pagar los jornales de obreros que se necesiten para la prosecución de la campaña de producción de alimentos.

3. Para la compra de implementos agricolas necesarios en los jardines comunales y otros proyectos de producción de alimentos.

4. Para la compra de sacos y bolsos de papel para semillas.

Se dispone, además, que los fondos derivados de las mencionadas multas serán asignados a los municipios de donde fueron cobradas, pero si en dicho municipio hay fondos suficientes para las necesidades locales, el gobernador provincial puede ordenar el traslado de dichos fondos a otros municipios donde hay necesidad de más fondos.

Además se ha dispuesto que los lotes vacantes pueden ser asignados para el trabajo de una determinada familia. En estos casos, la familia al cual se ha asignado un lote determinado, queda completamente exenta del trabajo obligatorio, y los productos que se recojan serán para el exclusivo beneficio de la familia que lo ha trabajado.

200 tenderos de...

(Continuacion de la pagina 1)

han sido repartidos en la forma siguiente:

Bagumbayan, 24; Bagongdiwa, 15; Bagumbuhay, 49; Bagumpanahon, 47; Quiapo y San Miguel, 7; Balintawak, 9; Diliman, 1; Caloocan, 9; San Juan, 5; Mandaluyong, 4; Makati, 6; Pasay, 14; y Parañaque, 4.

La distribución empezará tan pronto como los distribuidores sometan a la *redencion* la lista de los fumadores registrados con ellos.

¿Podemos hacer...

(Continuacion de la pagina 6)

que para ellos hubiera sido más fácil y económico permutar simplemente productos forestales con el cereal que se produce en las llanuras. Por centurias sus mujeres han estado hilando en sus ruecas para proveer a sus hombres de buen material para la armar tradicional. Solo escasez de tela impedido que estas mujeres prefieriera tela producidas por máquinas.

Nosotros, invariablemente, nos enorgullecemos del producto de nuestro propio trabajo. Este sentimiento es en si casi tan importante como el articulo o material producido. Esta es la esencia del espiritu que nos toca a nosotros, los de esta generación, demostrar a las venideras que, como pueblo, poseemos ese espiritu y en grado considerable. Esta fuerza existe latente dentro de nosotros mismos.

En relación con la presente campaña de producción alimenticia, el esfuerzo será realmente vano si cualquier individuo, hombre, mujer o ver en todas partes fructiferos terrenos incultos. No basta el hecho real de que produzcamos hoy. Lo que hace falta es que el espiritu creador de la razón está constantemente en acción, que esté continuamente produciendo, no por exigencia de alguna crisis, sino como un noble habito personal, propio de pueblos fuertes para quienes es abhorrida la idea de perecer.

HANASAKA-ZIJII

Hanasaka-ziiji. Matandang nagpapabuka ng bulaklak. Name of old man. (literally: Old man who makes flowers bloom).

Mukasi mukasi. Tsang araw. Once upon a time.

Katte. Nag-alaga. Keeping (animal).

Kawkigatte imasita. Inibig. Loved.

Hatake no sumi. Sa tuang sulok ng bukid. In a corner of the farm.

Husigi ni omotte. Kakakatwa ang pakiramdam. Feeling strange.

Takara mono. Kayamanan. Treasure.

Kari ni ki masita. Dumating upang manghiram. Came to borrow.

Muri ni. Sa pamimilit. By forcing.

Okotte. Napoot. Infuriated.

Tagalog Lesson

Station PIAM—March 25 (Saturday)

IKADALAWAMPUT'APAT NA ARALIN. 24th Lesson.

1. Forms of Adjectives According to Structure.

a. Simpli (payak): bukay, alive; bantog, famous; dukha, poor; tamad, lazy; pangit, ugly, dakila, great; tahimik, quiet; kilala, well-known; salimuot, entangled; talipandas, inconstant, impudence; halipuri, disguise.

b. Afixed (maylapi): maganda, pretty; makabayan, patriotic; malahimingkang, lukewarm; masunurin, obedient.

c. Reduplicated (ginag-ulit): halu-halo, mixed; sunod-sunod, consecutive; araw-araw, daily; pabagabi, nightly; kasa-sama, pitiful; kaibig-ibig, lovable; kakit akit, attractive; karapat dapat, worthy, appropriate.

d. Compound (tambalan): agaw-buhay, agonizing; kapus palad, unfortunate; tigib-diwa, relaxed; ble, tiklop-tuhod, kneeling; kadamo-mbot, intimate; nagkalantog-buto, arrogant; walang-awa, merciless; walang-hiya, shameless; walang-hanggan, limitless, infinite; walang-puso, heartless; di-dapat, improper; di-kaliwanag, unenlightened; di-masipag, unthinkable; di-mawari, unimaginable; di-masukat, immeasurable.

2 Adjectives with Adverbial Usage. When adjectives forms are used with inflexives, they have adverbial usage.

malasa-nasalita, careful in speech
tamad magaral, lazy to study
masipag sumulat, showing industry in writing
mabilis bumasa, rapid in reading

magandang umawit, sings beautifully
marahang lumakad, walks slowly
matiling tumakbo, runs fast
masiring magdamit, wears clothes elegantly
masarap magluto, cooks deliciously
malungay tumawa, laughs lovely (suavely)
nakahiling magsalit, smiles modestly
marunong sumulat, knows (how) to write
mahigpit kumatsay, grips with the hand tightly
mallimit amulan, rains frequently

Note that a ligature form is used when the first ends in a vowel or in the consonant N.

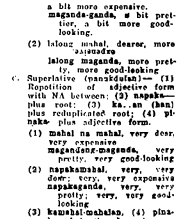
3. Degrees of Comparison (Kasntasan).

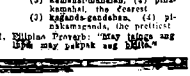
a. Positive (lantay)—the simple or MA—objectives.
mahal, dear, expensive
maganda, pretty, good-looking

b. Comparative (pamalaran) — (1) reduplication of root;
(2) lalo (with ligature) plus the verbless
(1) mahal-mahal, a bit dearer, a bit more expensive.
maganda-ganda, a bit prettier, a bit more good-looking.
(2) lalong mahal, dearer, more expensive
lalong maganda, more pretty, more good-looking

c. Superlative (kasukdulan) — (1) Repetition of adjective form with MA between; (2) napaka—plus root; (3) ka..an (han) plus reduplicated root; (4) pinaka- plus adjective form.
(1) mahal na mahal, very dear, very expensive
magandang-maganda, very pretty, very good-looking
(2) napakamahal, very, very dear; very, very expensive
napakaganda, very, very pretty; very, very good-looking
(3) kamahal-mahalan, (4) pinakamahal, the dearest
kagandá-gandahan, (4) pinakamaganda, the prettiest

4. Pilipino Proverb: "Ang lalaga ng lipa may pakpak ang bibe."



ほかには、なんにも出て来ません。おじいさんは、おこって犬をころしてしまひました。

(三十日 ツヅキマス)